

وقد استطاع المؤلف ان يكشف مميزات شعر ابي المحاسن ، ويبرز مضامينه الفكرية ، ويقف على أسرار فلسفته العميقة ، وعقيدته المثالية ، ونظراته النفاذة للحياة والكون والمرأة . . .

اما اسلوب الكتاب فهو اسلوب يتسم بالرصانة والعدوبة والوضوح . .  
ويتميز بسحر البيان ، وغنى الالفاظ ، وحسن العرض .

والكتاب زاخر بالتعليقات الطريفة والمعلومات الغزيرة ، والاحداث التاريخية الفريدة والوقائع المهمة التي كاد يطويها النسيان .

فنحن نهنيء المؤلف على كتابه القيم ، ونرجي له الحمد على ما بذل من مجهود ضخم .

## في تحقيق التراث

### البخلاء

تأليف : الخطيب البغدادي

تحقيق : احمد مطلوب واحمد ناجي القيسي

مطبعة العاني - بغداد ١٩٦٤

عرض ونقد : محمد جبار المنجد

للبخل والبخل حديث قديم في تراثنا العربي ، احتل صفحات منه ، ثم صار الكتب فيما بعد . ونسأل : ما الذي دعى جمهرة كبيرة من أسلافنا القدماء الى الاهتمام بهذا الجانب من الموضوع فألفوا فيه الكتب كالاصمعي والمدائني وابي عبيدة والجاحظ ثم الخطيب البغدادي ؟ . .

يجيب الدكتور الحاجري \* بأن أحاديث البخل والبخلاء كانت تسير في طريقين وتوجه الى غايتين ، وفي احد الطريقين يقوم دعاة الشعوبية المحادون فيردون على العرب فخرهم التقليدي بالكرم ، ويقولون ان اكثر هذا الفخر كلام لا يفي به الفعل ونوع من النفج لا حقيقة له في الواقع . . وفي الطريق الاخرى يقوم دعاة الدولة القائمة ، ومن وضعوا انفسهم في خدمة السلطان ومسايرته في سبيله من العلماء واهل الادب . ومن هؤلاء من ينصر الدعوة العربية ويتعصب لها كالاصمعي ، ومنهم من هو أميل الى الشعوبية كالمدايني . . . هذان هما الاتجاهان البارزان في الحديث

عن البخل واقحامه في باب الكتابة والتأليف ٠٠ (١).

وقد وصلنا عن البخل كتابان ، أولهما ( بخله الجاحظ ) الذي عرف في أوائل هذا القرن وطبع عدة طبعات ، كانت طبعة الدكتور الحاجري أرقها . وثانيهما كتابنا هذا ، وهو ( بخله الخطيب البغدادي ) الذي طبع لأول مرة في بغداد .

وكتاب الجاحظ يختلف عن كتاب البغدادي ، إذ أن الجاحظ نحا في كتابه نحو أدبيا ، واعتنى ببراعة في وصف الانفعالات والحركات النفسية التي ترتسم على وجوه البخل وحركاتهم ، كما غذى كتابه بتصوير ممتع من السخرية منهم ، خالية في الوقت نفسه من روح الكراهية والهجاء .

أما منهج البغدادي ، فكان منهجا تاريخيا تسوده طريقة الرواية والسند . فهو إذا ما روى حادثة أو طريقة عن البخل والبخله أسندها بسلسلة من الرواة ، ولعله بهذا يريد أن يبرهن على عالمية منهجه وصحة ما يرويه من أحاديث وروايات .

وقد قسم الكتاب الى ستة أجزاء ، يؤلف كل جزء منها أخبارا معينة . وقد خص الجزء الأول ( ص ٢٣-٥٢ ) بذكر روايات عن الرسول (ص) وضربه الامثلة بالبخله ، وما ورد فيهم من أحاديث نبوية . ثم أعقبه بالجزء الثاني ( ص ٥٥-٨٦ ) فذكر المأثور عن المتقدمين في ذم البخل والبخله ، وما ورد فيه من أشعار عند العرب . ثم يستمر البغدادي في منهجه فيخصص الاجزاء الباقية للحديث عن البخله في عصره أو عصر شيوخه ، فيروى النوادر والملح عن هؤلاء بأحاديث مسندة عن رواة ثقة كالجوهرى والازهرى والتنوخي وغيرهم .

ومؤلف الكتاب هو ابو بكر احمد بن علي بن ثابت الشهير بالخطيب البغدادي ، ولد في غزية في الحجاز سنة ٣٩٢ هـ ، ونشأ في بغداد وسمع من شيوخ البصرة والكوفة والدينور . وقد تردد على طرابلس وصور وحلب والقدس بعد فتنة البساسيري في بغداد . وعاد الى عاصمة الخلافة سنة ٤٦٢ هـ ، واقام بها الى ان توفي سنة ٤٦٣ هـ .

وقد ترك وراءه ثروة عظيمة من الكتب في مختلف العلوم والفنون ، ولعل ( تاريخ بغداد ) اشهر كتبه التي خلده وعرف بها فيما بعد ، وقد أوصل بعضهم كتبه الى ٨١ كتابا .

\* \* \*

أما كتابه ( البخله ) فقد ذكر المحققون انه محفوظ في المتحف البريطاني بلندن في ستة أجزاء صغيرة ضمت الى بعضها فكونت مجلدا واحدا . وقد كتبت المخطوطة قبل سنة ٦٠٠ هـ بخط نسخ جميل جيد وقوبلت على الاصل ، ورقمها ( OR. 3137 ) . وفي معهد المخطوطات

بجامعة الدول العربية صورتان من هذه النسخة الفريدة برقم (٧٨) و (٧٩) ، وفي مكتبة جامعة القاهرة صورة أخرى لها برقم (٢٦٠٢٠) ، وعلى مصورة جامعة القاهرة ومصورتي جامعة الدول العربية اعتمدنا في اخراج هذا الكتاب .

« وذكر كارل بروكلمان نسختين منه في المتحف البريطاني ، الأولى برقم ( 1132 ) والثانية برقم ( 1592 ) ، وهما كما يبدو النسخة التي اعتمدنا عليها في اخراج البخلاء . » (٢) .

من هذا العرض نفهم أن للكتاب ثلاث مخطوطات ، جميعها في المتحف البريطاني بلندن ، ولاحداها ثلاث مصورات في القاهرة . أما المخطوطتان الأخرتان فلم يرجع المحققون اليهما ، ربما لعدم حصولهم على مصورتيهما . ولكنهم تخلصوا - بالظن - بأن المخطوطتين هما على ما يبدو النسخة التي ( اعتمدنا ) عليها في اخراج الكتاب . وهذا ليس من التحقيق العلمي بشيء ، كما أن الاعتماد على ثلاث مصورات لمخطوطة واحدة لا يعني إلا أن المحققين أرادوا تغطية النقص بعدم اعتمادهم على بقية المخطوطات ، ولو انهم ذكروا وصفا لكل مصورة من المصورات الثلاث لوجدناها لا تختلف في شيء سوى الورق الذي صورت به .

ورواية الكتاب ، كما هو مذكور في أول كل جزء من الأجزاء الستة ، كانت عن أبي منصور محمد بن عبد الملك بن الحسن بن خيرون ، الذي توفي سنة ( ٥٣٩ هـ ) وله خمس وثمانون سنة ، أي أن ولادته كانت سنة ٤٥٤ هـ . ولما كانت وفاة الخطيب البغدادي سنة ٤٦٣ هـ ، معنى هذا أن ابن خيرون كان عمره تسع سنوات عند وفاة الخطيب ، مما يجعلنا لا نطمئن إلى أن صبيا يروي كتابا عن الخطيب في مثل هذا العمر . وهذه الناحية تحتاج إلى تحقيق من المحققين .

والمخطوط الاصل احتلت حواشيه بكتابات وتعليقات لا ندري مصدرها ، كما لم يذكر المحققون شيئا عنها . ويمكن الغريب أن هذه الحواشي تحولت إلى نص الاصل ودخلت ضمن المخطوط عند طبع الكتاب ، ووضعت في أقواس أشير إليها في الهامش أنها تكملة . ولم يكتفوا بهذا وإنما ادخلوا أبياتا شعرية لبعض الشعراء بعذر انها تكمل المعنى ، ولو كان هذا حقا ، لوضع البيت في الهامش وأشير إلى انه يكمل معنى الابيات في الاصل . ( انظر : ص ١٦٣ ، ١٦٢ ، ١٦٨ ، ٠٠٠ )

وهذه بعض الملاحظات التي رأينا أن نجعلها ، وهي :

١ - في ص ١٠٦ « قال أنشدنا أبو علي الكواكبي لأبي الشمقمق » :

يا من يؤمل مبعدا من بين أهل زمانه

والصحيح :

يا من يؤمل معبدا . . . . .

• وهو ( معبد ) المعني ، ( انظر : معجم الشعراء ٣١٩ ) .

٢ - في ص ١١٣ يروي بيتا لبشار بن برد ، وهو :

ولا تبخلا بخل ابن قرعة انه مخافة ان يرجى نداء حزين

والصحيح : ابن قرعة ( بالزاي ) ، وهو ابو يحيى عبيد الله بن قرعة ،  
انظر : ديوان بشار ص ٢٢٠ جمع السيد بدر الدين العلوي ، كما ينسب  
البيت ايضا لدعل الخزاعي ، انظر : ديوانه ٣٥٥ صنعة الدكتور الاشتري .

٣ - في ص ١١٤ قال انشدني جحظة البرمكي لنفسه ، وأنا حاضر :

لي صديق عدمته من صديق أبدا يلقني بوجهه صفيق  
قوله ان شدوت : أحسنت ، عندي وبأحسن لا يباع الصديق

والصحيح :

قوله ان شدوت : أحسنت ، زدني . . . . .

لان الرواية الاولى لا تتلاءم والمعنى المراد في البيت ، وفي ارشاد  
الاريب ٣٨٤/١ الرواية الصحيحة للبيت .

٤ - في ص ١٣٢ ذكر بيتين لابي العتاهية ، وقد علق المحققون عليهما  
في الهامش ب ( لم نعثر عليهما في ديوانه المطبوع أو في الاغاني ) ،  
والبيتان لبشار في ديوان المعاني ١٠٥/١ وغرر الخصائص ٢٥١ -  
بولاق ، ونهاية الارب ٢١١/٣ .

ومثله بيتان آخران لابي العتاهية في نفس الصفحة ، ذكروا انهم لم  
يعثروا عليهما في ديوانه أو في غير ديوانه ، والبيتان في ديوان المعاني  
١٠٥/١ ، ونهاية الارب ٢١١/٣ . وقد ذكر الاصفهاني في اغانيه  
( ٣٨/١٥ - ساسي ) خبرا ينسب فيه هذه الابيات الى ربيعة الرقي .

٥ - في ص ١٤٨ يروي بيتا لجحظة البرمكي ، هو :

أكلت عصيبا عنده في مضيرة فيا لسك من يسوم علي عصيب

والصحيح : أكلت عصيدا ، . . . ( انظر : ارشاد الاريب ٣٩٣/١ ) .

٦ - في ص ٨٢ قال : انشدني ابراهيم بن عمر بن حبيب ، :

قوم اذا أكلوا اخفوا كلامهم واستوثقوا من رجاج الباب والدار  
لا يرتجي الجار منهم فضل نائلهم ولا تكف يد عن حرمة الجار

وقد نسب المحققون البيتين في الهامش الى دعبل الخزاعي ، والصحيح أن البيتين ينسبان الى عدد من الشعراء ، فهما للاختل في شرح شواهد المغني ٤٦-٤٧ ، ولجريد في العقد الفريد ١٨٧/٦ والغور والعرر ٣٠٠ ، ولداود بن محمد المهلب في طبقات الشعراء ٢٨٨-٢٨٩ ، بالاضافة الى نسبتها الى دعبل .

والكتاب بعد هذا كله قطعة أدبية جديدة تضاف الى مجموع تراثنا العربي الذي يحتاج الى جهود المخلصين لازالة غبار القرون عنه . ولا أظن هذه الملاحظات ستقلل من قيمة وأهمية هذا الكتاب ، الذي جهد المحققون الاجلاء في اخراجه وتبويبه وصنع قهارسه التي جاءت متقنة وتامة .

